

# TORONTÁL

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre	120 dinár
Félévre	60 dinár
Hegyedévre	30 dinár
Egy óra	10 dinár

Egyes szám ára fél dinár

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

## SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL

Obiljeva (Zapolya) utca 1.  
Szerkesztőség telefonszáma . . . . . 261  
Kiadóhivatal telefonszáma . . . . . 21  
MEGJELENIK MINDENNAP, HETFOÉ ÉS  
ÜNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELEVEL.

Veliki Beeskerek, 1922.

LI. évfolyam, 95. szám.

Péntek, április 28.

### A mai nemzetgyűlés.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, apr. 26.

A mai nemzetgyűlést délután öt órakor nyitotta meg dr. Ribár házelnök. A múlt ülés jegyzőkönyvének felolvasása és a szokásos formalitások elvégzése után Setyerov Szlavko az indemnitási törvény előadója felolvasta a pénzügyi bizottságnak erre vonatkozó jelentését. Lazity földművelés-párti képviselő különvéleményt jelentett be, aminek nyomán hosszabb vita fejlődött ki. A vita után Rafajlovity, a pénzügyminiszter helyettese kijelentette, hogy a mostani tizenkettedik új tételekkel kellett kiegészíteni, illetve bővíteni. Ilyen tétel az a kileneven millió dinár, amelyet a kormány a muzulmánoknak fog kifizetni, mintán ily irányu kötelezettséget vállalt.

Vaszity földművelés-párti képviselő kifogást emelt amiatt, hogy a pénzügyi bizottság még mai napig sem terjesztette elő a kormány rendes költségvetését és rosszalja, hogy a pénzügyminiszter semmit sem tett az ország árvízkarosultjainak kártalanítása érdekében.

### A magyar politikából.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Budapest, apr. 26.

A szociáldemokrata-párt tegnapi ülésén megejtete a jelöléseket. Farkas István párttitkár előterjesztésére elhatározták, hogy csatlakoznak a demokratikus politikai ellenzékhez és azzal teljesen együttműködnek. Az ülésen foglalkoztak még ezenkívül a május elsejének megünneplésével.

A határozati javaslatban megállapítja a pártválasztmány, hogy a kormány egyénekre szabott rendeleteket adott ki és kényszeríti a pártokat, hogy a képviselők kijelölésénél egyes férfiakat mellőzzenek, akikre pedig nemcsak a pártnak, hanem az országnak igen nagy szüksége volna.

A párt ragaszkodásáról biztosítja a külföldön élő pártvezéreket és kitartásra, türelemre buzdítja őket.

A jelölő lista szerint az első körletben Peidl Gyula, a másodikban Payer Károly, a harmadikban Vanczak János, a negyedikben pedig Miakits Ferenc a listavezetők. Vázsonyi és Rassay közös listában állapodott meg.

## „Csónakkal mehetünk csak a megyeszékhelyre.”

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, apr. 26.

Mint a „Torontál” tegnapi számában megírtuk, a beogradi „Tribuna” című politikai napilap közölte először azt a hírt, mely szerint a kormány a Vajdaság területét olyképpen osztotta fel, hogy a Tisza melletti sávot a beogradi kerülethez, a Bánság keleti részét pedig, Veliki Beeskerek, Vrsac, Belaerka városokkal a szmederevoi, Bácska nyugati területét pedig a Szerémséghez csatolta.

A „Tribuna” ma esti számában vezércikkben foglalkozik a Vajdaság felosztásával. A lap élesen kritizálja a felosztást és erélyes, szokatlanul kemény hangon támadja a kormányt, hogy ilyen intézkedéssel fejlődésképtelenné tesz egy egész országrészt. A kormány döntése — írja a Tribuna — ellentétes különben az alkotmány 95. §-ával, amely előírja, hogy az állam kerületi felosztásánál tekintetbe kell venni a természeti fekvést, a vidék szociális és gazdasági viszonyait.

A Vajdaság felosztásánál nem látjuk érvényesülni ezeket a helyes és észszerű elveket, sőt éppen ezeknek az elveknek ellenkezőjét és visszáját tapasztaljuk. Hol van például a természeti fekvés, a szociális és gazdasági viszony szem

előtt tartása például a bánsági felosztásnál? Amikor Bánát és Felsőszérbia között esonakkal és uszályokkal közlekednek, milyen lehetetlen intézkedés, a bánátiak részére a dunántuli Szmederovót kijelölni megyeszékhelynek. A másik ilyen klasszikus eset Senta városa, melyet hasonló éleslátással Beogradhoz csatoltak.

Igy ír a „Tribuna” a felosztásról. A felosztás kérdésével különben az összes lapok élénken foglalkoznak, mindegyik persze az egyéni nézetét fűzi hozzá s mindegyik a maga szemszögéből nézi és ítéli meg az országos eseményt. Hogy melyik hír felel meg a sok közül a valóságnak, hány kerületből áll az ország, mely városok vagy helységek lesznek megyeszékhelyek, ma még mindig bizonytalan kérdések, melyek egyelőre, április 28-ikáig kérdések maradnak.

A Bukarestből érkező jelentések szerint Athanasz Zsofa külügyi államtitkár ma délelőtt Bukarestbe érkezett, ahol őfelsége még a délután folyamán aláírja az ukázt. Zsofa ma éjjel visszautazik Beogradba, ahová esütörtök délután érkezik meg.

és arra kérte, hasson oda, hogy a tiszai kerület székhelye ne Beeskerek, hanem Stari Beesej legyen. A miniszter kitérő választ adott és kijelentette, a kormány az állam érdekeinek szem előtt tartásával fog ebben a kérdésben dönteni.

### Stari Beesej csak nem nyugszik.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, apr. 26.

Ma délelőtt Stari Beesejről ismét egy küldöttség jelent meg Trifkovity törvényelőkészítő miniszternél

## TÖZSDE

Április 26.

Beograd. (Zárlat.) Devizák: London 275, Milano 330, Berlin 24-90, Wien 0-93, Bukarest 50-50, Budapest 9-05.

Zürich. (Nyitás.) Berlin 192, Newyork 514, London 2275, Páris 4782, Milano 2775, Prága 1000, Budapest 68, Zagreb 200, Varsó 13, Wien 6 és háromnegyed, bélyegzett 6 és hatnyolcad.

Zürich. (Zárlat.) Devizák: Berlin 186, Newyork 514, London 2274,

Páris 4765, Milano 2765, Prága 1005, Budapest 66, Zagreb 195, Varsó 13, Wien 6-75, bélyegzett 6 és hétnyolcad.

Budapest. (Nyitás.) Valuták: Napoleon 3000, Dollár 778, Márka 281 és fél, Szokol 1506, Frank 71 és fél, Dinár 1098, Lei 561, Osztrák korona 9 és háromnegyed, Rubel 51.

Budapest. (Zárlat.) Valuták: Napoleon 3075, Dollár 783, Frank 7227, Márka 288, Lira 4200, Osztrák korona 10 és fél, Rubel 51-5, Lei 569, Szokol 1537, Dinár 1105.

Devizák: London 3455, Newyork 788, Berlin 285, Milano 4275, Páris 7275, Prága 1535, Zürich 15150, Wien 10-5, Zagreb 287-5.

### Gyárosok, kereskedők és iparosok tiltakozó nagygyűlése.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, apr. 26.

A beogradi gyárosok, iparosok és kereskedők tegnap délelőtt tiltakozó nagygyűlést tartottak, amelynek éle főleg a pénzügyminiszter által kiadott és a forgalmi adóra vonatkozó rendelet ellen irányul. Különösen sérelmesnek tartják a miniszter azon rendelkezését, hogy iparosoknak és kereskedőknek kötelezően előírja a szabályos könyvelést, holott köztudomású, hogy a kereskedők és az iparosok alig husz százaléka versált teljesen az írásban és negyven százaléka csak félig járatos az írásban és könyvelésben.

A nagygyűlés kifogást emelt továbbá azért, mert az új munkásbiztosítás szervezésénél nem az angol, hanem az osztrák mintát vette alapul a kormány.

A gyűlésen hozott határozati javaslatokat átnyújtották a kormánynak.

### A főszámvevőségek szervezete.

Beograd, apr. 26.

A törvényhozó bizottság szekciójá ma délelőtt ülést tartott, melyen a főszámvevőségekről szóló törvényjavaslatot vitatta meg. Különösen élénk vita fejlődött ki a törvényjavaslat második szakasza körül, mely a községi számadások felülvizsgálatát tartalmazza. A törvényszakasz az önkormányzati hatóságok számadásának felülvizsgálata legfelsőbb fórumnak a főszámvevőséget jelölte ki. Ugyanakkor a főszámvevőség alá kerülnek az államilag segélyezett testületek, amennyiben ezekről nincsen külön törvény. A kérdés feletti döntést elhalasztották, mert a bizottság egyes tagjai azt is javasolták, hogy a templomok és zárdák számadásait szintén a főszámvevőség vizsgálja felül.

A törvényjavaslatra vonatkozólag azt határozták, hogy előbb meghallgatják a törvényelőkészítő miniszter véleményét.

### Kivégeztek egy ir táborno-

London, apr. 26.

Az Írországnak előfordult legutóbbi zavargásokból kifolyólag le tartóztatták Adamson ir táborno-

## A tisztviselők május elseji fizetése.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, ápr. 26.

A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, melynek értelmében az összes állami tisztviselők megkapják május elsején a fizetésüket. A rendelet azokra is vonatkozik, akiket a redukáló bizottság az elbocsátandók közé vett fel, de akiknek szolgálatban maradását a resort-miniszter szükségesnek látja.

## Aleksander király Párisba utazott.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Bukarest, ápr. 26.

Aleksander király öfelsége Pavle herceggel ma este elutazott Bukarestből. Öfelsége Pavle herceggel Párisba megy, ahol néhány napig fog időzni. A király párisi útja magánjellegű. Valószínű, hogy e hét végén érkezik vissza Beogradba.

## Nem fizetik ki a tanuk költségeit.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, ápr. 26.

Kellemetlen meglepetésben volt részük a tegnapi bírósági tárgyalásokra beidéztetett tanuknak. A költségeik címén megadott és bíróságilag jóváhagyott összegek kifizetését ugyanis megtagadták tőlük azzal az indoklással, hogy egy ujonnan érkezett miniszteri rendelet felfüggeszti, illetve megszünteti a további kifizetéseket mindaddig, amíg a kormány meg nem szavazta a szükséges hitelt, az ugynevezett bünygi általányt.

A „Torontál” munkatársa érdeklődött a beeskereki királyi ügyészségen a rendelet felől, ahol annak tartalmáról a következő felvilágosítást adták:

A rendelet ma érkezett az ügyészség címére és oly értelmű utasítást ad, hogy a tanuköltségek kifizetése egyelőre beszüntetendő. Eddig ugyanis az államfőháza terhére utalta ki a pénzügyigazgatóság az államügyészség és a törvényszék igazgatójának pecsétjével, illetve aláírásával ellátott igazoló irások ellenében a feltüntetett összegeket, a miniszteri rendelettel azonban ez az állapot megszünt. A tanuk kiadásairól továbbra is kiállítják ugyan a megtérítési vényvet, beváltani azonban egyelőre még nem lehet, míg a kellő hitelt meg nem szavazták. Hogy ez mikor fog megtörténni, azt egyelőre nem tudják.

Ez az információ azonban vajmi kevés vigasz annak, akinek költségei megtérítése helyett egy negyed-ives papírost nyomtak kezébe és néhány vigasztaló szót: majd csak kifizetik.

Felszabadul a magyar repülőgépgyártás. Május elsején, miként budapesti tudósítónk jelenti, a magyar repülőgépgyártás megindulhat, mert a békeszerződés megindulhat, mert a békeszerződés tiltó rendelkezései ekkor megszűnnek. Ez érzékenyen fogja érinteni a bukaresti France-Roumaine vállalatot, amely a magyar tilalom folytán Magyarországon is monopolizálni akarta az aero-forgalmat.

# Magyarország is egyezsége lépett az oroszokkal.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Genua, ápr. 26.

Hír szerint az entente ultimátumot intéz az oroszokhoz, hogy hajlandó-e Oroszország elismerni a háboru előtti tartozását és hajlandó-e visszaadni a külföldi alattvalók nacionalizált magántulajdonát.

Wirth kijelentette: tudomása van róla, hogy legközelebb ugyancsak jegyzéket intéznek a németekhez a mostani német-orosz szerződés miatt. A szerződés teljes egészében való nyilvánosságra hozatalát követeli az entente azért, hogy nincsenek-e a szerződésnek titkos pontjai és hogy nem szolgál-e spanyolfalul valamilyen politikai és katonai szerződésnek. A német kancellár már most kijelentette az újságíróknak, hogy a szerződésnek semmiféle titkos pontjai nincsenek.

Genua, ápr. 26.

Az angol delegáció, élén Lloyd Georgeval tegnap este Barthou vendége volt. Vacsora után Lloyd George és Barthou visszavonultak, ahol éjjelutánig tanácskoztak. Meg-

vitatták azokat a programponokat, amelyeket a konferencia további folyamán le kell tárgyalni. Három tárgyban állapodtak meg, a többi közt az orosz kérdés tárgyalásának módjában. Lloyd George a kérdést oly módon akarja előbbre vinni, hogy az oroszoknak egy kilenc pontból álló emlékiratot akar előterjeszteni. Lloyd George és Barthou azt is eldöntötték, hogy a hátralévő üléseken az Oroszországnak nyújtandó hitel nagyságáról és az európai fegyverszünet kérdéséről is tanácskozni fognak.

Genua, ápr. 26.

A gazdasági bizottság első albizottsága Colrat elnöksége mellett megkezdte a vámtarifa tárgyalását. A második albizottság Picard elnöke alatt a román delegátus javaslatára elhatározta, hogy az egyes országok kinstárainak külföldiekkel szemben ugyanolyan eljárást kell folytatniuk és ugyanolyan pénzügyi rendelkezéseket kell érvényesíteniük, mint saját országuk alattvalóival szemben.

Berlin, ápr. 26.

Magyarország Genuában megegyezésre jutott Oroszországgal. Oroszország a szerződés szerint kötelezi magát magyar buza vásárlására és orosz nyersanyagok átengedésére, viszont Magyarország elismeri a szovjetet. A hírt Berlinből kétségbevonhatatlannak jelzik.

Genua, ápr. 26.

Az angol delegáció mindennapi sajtómegbeszéléseinek keretében tegnap váratlanul Lord Birkenhead kancellár, aki tegnap érkezett

meg Londonból Genuába, beszédet mondott. A beszéd lényege az, hogy helyesli Lloyd George politikáját és irányelveit. Szerinte:

Európa a biztos tönk felé halad, ha a konferencia eredmény nélkül mulik el. Oroszország dolgában Angliának az az álláspontja, hogy minden civilizált államnak jogában áll, hogy maga válassza meg az alkotmány formáját. Angliának az a nézete, hogy a jelenlegi orosz kormányt az orosz nép választotta.

Genua, ápr. 26.

Lloyd George titkára újságírók előtt ismertette Angolországnak az orosz-német békeszerződéssel szembeni állásfoglalását.

„Mindenáron igyekszünk — mondotta —, hogy Franciaországgal megértessük az Oroszországgal szembeni politikánk célját. Tudjuk, hogyha nem sikerül békét kötünk Oroszországgal, s ha nem tesszünk legalább kísérletet erre és ha a többi hatalmak megpróbálnak Oroszországot elszigetelni, akkor ez a hatalmas nép rettenetes inségnek volna kiszolgáltatva, ami Németországra is visszahatna s ennek el-

kerülhetetlen következményei lennének. Németország és Oroszország fegyveresen szembe helyezkedne az egész Nyugattal. Anglia nem akar tudni olyan politikáról, amely újabb háborúra vezethet. Az orosz nép harmadfélnél tovább harcolt ügyünkért, súlyosabb veszteséget szenvedett bárkinél, a forradalom utáni történetek nem felelős, mindezeknek tekintetbe vételével, őszinte politikát akarunk Oroszországgal. Az orosz küldöttség magatartása sok nehézséget és ellentétet okoz, bizonyos pontig türelmesek leszünk. Módszerüket előbb-utóbb úgy is meg kell változtatniok”.

Genua, ápr. 26.

A francia küldöttség utasítást kapott kormányától, hogy ragaszkodjék Poincaré feltételeihez, vagyis kívánja a konferenciától, hogy negyvennyolcórát határidőhöz kötött ultimátumot küldjön Oroszországnak. Hogyha a konferencia a francia küldöttség óhaját nem teljesíti, úgy utóbbi nem vesz részt a további tárgyalásokon.

Genua, ápr. 26.

Csehország képviselője a vasúti bizottságban nehézségeket támasztott a Portoroseban hozott határozatok elfogadása tekintetében. A vasútiügyekben a román megbízott is fentartással élt. Walter Emil, Magyarország képviselője esodálkozásának adott kifejezést, hogy a cseh megbízott kifogásolja a portorosei határozatokat, köztük olyat is, amelyet annakidején a cseh megha-

talmazott kívánságára hoztak. A románok is elvben hozzájárultak a portorosei határozatokhoz, csupán azzal a kikötéssel, hogy a végleges hozzájárulást az európai államok hozzájárulásától teszik függővé.

A cseh kiküldött szembe szállt Walter fejtegetéseivel és igyekezett álláspontját magyarázni. Románia megbízottja visszavonta a fenttartást.

# HIREK

Május elsejének megünneplése. A belügyminiszter megengedte, hogy a munkások május elsejét megünnepelethessék, azonban mindenféle utcai manifesztációt eltiltott. Utóbbi rendelkezéseit azzal indokolta a miniszter, hogy az utcai felvonulások alkalmával ugyszólván mindig fordulnak elő kisebb-nagyobb rendezvények és ezeknek elejét akarja venni.

Kinevezések. A földművelésügyi miniszter Demity Milán elsőosztályú felügyelőt a novisadi földművelésügyi osztályhoz főnökné kinevezte. Az igazságügyminiszter Miladinovity Ljubát a panosevói és Dopni Pétert a kikindai törvényszékhez jegyzővé kinevezte.

Még két áldozat a bombamerényekben. Budapesti tudósítónk jelenti: Az Erzsébetvárosi-kör bombamerényletének hetedik és nyolcadik áldozata Kovács Ernő liftgyáros és Haas Károly kezygyáros hosszas szenvedés után tegnap meghalt.

Magánvizsgák a velikibeeskereki gimnáziumban. Azok a tanulók, akik folyó évi június havában magánvizsgát óhajtanak tenni, jelentsek ezt be írásbelileg a gimnázium igazgatóságának legkésőbb május 25-ikéig. E határidőn túl jelentkezéseket nem fogadnak el.

A Futura kiterjeszkedik az utóállamokra. Miként budapesti tudósítónk jelenti, Ipolyi-Keller Gyula ügyvezető-igazgató nyilatkozott a Futura alapítóke emelésével kapcsolatban és kijelentette, hogy ezt a külföldi terjeszkedés teszi szükségessé. A Futura Magyarország összes szomszédaira ki akarja terjeszteni üzemét és nagy szállítókat akar eszközölni. Ebben az irányban az első lépések már meg is történtek, mert a Futura 60 millió magyar korona értékű géprendelést kapott Romániából, az SHS királyságból, Bulgáriából és Olaszországból.

Románia befolyása a magyar fuvállalatok helyzetére. A magyar fakeskedelem egyik vezető egyéni sege, miként Budapestről jelentik lapunknak, a következő nyilatkozatot tette a Magyar Tőzsdében: „A magyar vállalatok kénytelenek voltak Romániában önálló vállalatokká alakulni. Természetesen azonban mindannyian üzemben maradtak. Romániában az utóbbi időkben a szállítási viszonyok lényegesen javultak. A román hatóságok azonban olyan órási kivételi illeteket szednek, hogy sokkal olcsóbban kapjuk a fát Olaszországból vagy Csehszlovákiából. A vám is túl magas. Ezen a téren azonban az új román kormánytól orvoslást várunk és reméljük, hogy ezáltal Magyarországon a fakeskedelem helyzete javulni fog.”

Bejelentendők a fegyverek. A velikibeeskereki rendőrkapitányság figyelmeztet mindenkit, akinek bármilyen fegyvere, (vadászfegyvere, revolver) van, hogy ezt április 28-án, 29-én és 30-án, május 1-éig bezárólag okvetlenül jelentse be a rendőrség 3. számú szobájában, mert elleneséttben a legszigorúbban lesz megbüntetve.

Zita exkirályné Magyarországon akar letelepedni. A wieni Abend értesülése szerint Zita volt királyné azon fáradozik, hogy családjával Gödöllőn telepedhessék le.

40 00  
14,82  
1,00

A veliki becskerekeli önkéntes tüzoltó-testület május hó 4-ikén délelőtt tizenegy órakor tartja meg rendes évi közgyűlését, amelyre az elnökség ezúton is meghívja az összes működő, pártoló és választmányi tagokat. A közgyűlés tárgysorozata a következő: 1. Jegyzőkönyvhiteljesítő megválasztása. 2. A parancsnokság és a választmány évi jelentése. 3. A számvizsgáló bizottság jelentése, a lezárt zárszámadások előterjesztése és jóváhagyása, a fölmentvény megadása. 4. Az 1922-1923. évi költségeloirányzat. 5. Felelőbírási ügyek elintéztése. 6. Indítványok.

Az oroszországi éhező diákoknak. A veliki becskerekeli gimnázium tanulói oroszországi éhező társaik javára gyűjtés útján 1913 dinárt adakoztak. A gimnázium igazgatósága ezt az összeget április 12-én a Vörös Kereszt orosz inségakciós bizottságához irányította Beogradba azzal a kérelemmel, hogy a segínyt mielőbb továbbítsa.

Adomány. Román Lajos államvasuti pályaoír a rom. kath. árvaház céljaira 10 dinárt adományozott lapunk útján.

Atutalásokat és csekk kiírásokat — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — Wien, Prága, Budapest, Berlin, Temesvár, valamint a többi külföldi piacra újból eszközöl a Nagybecskerekeli Takarékpénztár, Veliki Beeskerek, Korona-szálló épület. Telefon 16. szám.

Egy erdélyi magyar politikus budapesti propagandája a magyar-román közeledés érdekében. Budapestről jelenti tudósítónk: Wass Béla gróf, az erdélyi magyarság egyik ismert vezére mezőzahi kelettel vezéreiket irt a „Pesti Tözsde” legutóbbi számában. Wass Béla gróf cikkében kifejti, hogy gazdasági egymásrautaltság miatt feltétlenül szükséges Magyarország és Románia szoros együttműködése és megegyezése. Erdély nem bír annyit termelni, hogy önmagát elláthassa. Ezért Magyarországra van utalva, Wass Béla gróf érdekelt cikke további részeiben szenvedélyes szavakkal itéli el azokat, akik még ma sem látják be a két ország egymásrautaltságának szükségességét és követeli a megegyezés létrehozását. Wass Béla a budapesti politikusok előtt is köztiszteletben álló személyiség és ezért cikke a budapesti politikusokra is mély benyomást tett.

Vas- és fémöntvényeket Krausz-nál. Veliki Beeskerek. Telefonszám 329.

Beutazási engedélyeket leggyorsabban szerez meg Banatska Trgovačka Agencija Veliki Beeskerek. Telefonszám 32.

A kiadóhivatal telefonja 281.  
A szerkesztőség telefonja 281.

## „Poincaré császár.”

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

London, ápr. 26.

Poincaré Bar le Duc-i beszéde élénken foglalkoztatja az angol sajtót. A Daily Herald a beszédről írva, cikkének ezt a címet adta: „Poincaré császár”. Hevesen kikel Poincaré beszédének hangja miatt és ezzel fejezte be cikkét:

Az európai államférfiak ne vegyenek tudomást Poincaréről. Folytassák csak nyugodtan tovább ut-

jukat. Ha Poincaré Genuából vissza akarja vonni képviselőit menjenek isten hírével, mert a franciák ugyanis csak kellemetlenségeket okoztak. Poincaré pedig maga veszedelem, mert mindig komolyan veszik. Mihelyt egyszer lehull a lepel blöffjeiről, Poincaré sem fogja tovább elviselhetetlenné tenni Európa légkörét politikai büzével.

## Szerb színtársulat jön Beeskerekre.

Interjú az igazgatóval. — Magyar, német és francia fordítások a repertoárban.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, ápr. 26.

A Vajdaságban meglehetősen mostoha viszonyok uralkodnak a színművészet terén. Magyar színtársulat, magyar színészet abszolút nincsen, az egyetlen bánsági szerb társulat a vrsaci „Sterija” pedig ez év elején fuzionált a novisadi Nemzeti Színházzal. Ily körülmények között, a szerencsés Novisadon kívül, sehol a Vajdaságban nem volt színházi szezon s annak emlékére csak a jól-rosszul sikerült műkedvelői előadások tartották fenn számunkra. Már olyan nézet dominált, hogy az idén abszolút nem lesz színészetünk, mikor szinte váratlanul megjött az értesítés, hogy a novisadi Nemzeti Színház egyik csoportját vidéki turnéra küldi, mely alkalommal a színésztrupp Beeskerekre is ellátogat, ahol egy hosszabb ideig tartó idényt rendez.

A társulat igazgatója Krsztonovity Péter, aki a szezon előkészítése végett tegnap Beeskereken tartózkodott, al „Torontál” munkatársára előtt részletesen ismertette a színtársulat erőit és gazdag repertoárát.

— A színészcsoport, mely Beeskerekre jön, huszonegy tagból áll — mondotta az igazgató — egytől-egyig kiváló színésznők és színészek, részint a „Sterija” társulattól, részint a Nemzeti Színház régi tagjaiból. A becskerekeli szezon hat hétre tervezem és igyekezni fogok, hogy a választékos repertoárral kielégítsem a legkényesebb igényeket. Még egy egyszerű ujjtással lepem meg a becskerekeli színházkedvelőket, Beogradból vendégzereplésre leszerződtek több kiváló színművésznőt és művészt s ez által alkalmat nyújtok arra, hogy a közönség a fővárosi színház erőseit is megismerhesse.

Ami a repertoár illeti, azért minden magamtól telhetőt elkövetek. Hathetes műsorunkon az eredeti szerb darabokon kívül francia, német, orosz és magyar szerzemények is szerepelnek a legújabb fordításban. Így többek között előadjuk Sudermann „Die Ehre“-t, Schiller-től „Die Räuber“-t, Sardoutól a „Három intim jóbarát“-ot, a „Névtelen asszony“-t, a „Párisi szegények“-et, Gogolytól a „Revizor“-t és a „Házasságot. A magyar

népszínművek közül kettőt már kiválogattam s ez Gárdonyi Géza darabja a „Bor” és Szigligeti „Cigány“-ja. — Molnár „Liliom“-ját most tanulmányozom, nem hiszem azonban, hogy előadjuk, mert átfordítva igen nehéz. Operettet nem igen adunk. Egy orosz operettet azonban mégis megkísérlek.

A színiévad tehát, az előjelek szerint nagyszerűnek ígérkezik. Az előkészületek serényen folynak, mert a megnyitás ideje erősen közeledik. Az eddigi tervek szerint május 12-én lesz az első előadás, persze ez még nem biztos dátum.

## A „Torontál” hadifogoly postája.

Wieni szerkesztőségünk díjtalanul áll olvasóink rendelkezésére. Megkeresésekre csak e rovatban válaszol. Wieni szerkesztőségünk címe: Wien, Köstlergasse 4.)

Üzenetek.

Biezők Illésné (Magyarcsernye). Sajnos, az olasz fogságba kerültek után nincsen módunkban kutatni. Olaszországban már semmiféle hadifogolybizottság nem működik. Akciónk kizárólag az orosz fogságba jutottakkal foglalkozik, mert Oroszországban még rengeteg fogoly várja hazaszállítását. Meltóztassék lapunkra hivatkozva kérvényt szerkeszteni és ezt a beogradi olasz követségnek beküldeni. Ebben a kérvényben méltóztassék az olasz követséget megkérni, hogy nyomoztasson férje iránt. A kérvényt subotíci szerkesztőségünk is szívesen közvetíti a beogradi olasz követségnek.

Deák János (Nagygyéres). Wieni szerkesztőségünk minden levelet még a beérkezés napján elintézi. Ha tehát az Ön első levelére nem jelelt meg válasz, úgy ezen levele a postán kallódott el valószínűleg. Fia, Deák József dr. a hazaszállítandó foglyok között van. Hogy melyik transzporttal fog hazaérkezni, azt nem tudhatjuk, mivel a transzportokat nem a rigai bizottság, hanem az oroszok állítják össze. Egy kis türelem tehát, mert rövidesen neki is haza kell térnie.

Kéler Tibor dr. (Késmárk). Kéler István főhadnagy sorsáról semmiféle adataink nincsenek. Eppen ezért a rigai bizottság útján a nyomozást megindítjuk. Mihelyt a nyomozásnak eredménye lesz, azt e rovatban közölni fogjuk.

## LEGUJABB.

### A Vajdaság felosztása.

Megbízható helyről vett információk szerint a Vajdaság kerületi beosztásában a következőkép döntöttek:

A vrsaci, belacrkvai és temeskubini járást a szmederevoi kerülethez csatolják.

A Bánát többi járásai, a négy tiszamenti bácskai járás és három Beograd környéki járás fogják alkotni az új beogradi kerületet, amelynek ideiglenes székhelye, addig amíg a szükséges épületek el nem készülnek, Beeskerek marad.

### Kocsiut kövezés.

Zsombolya községben 1350 m<sup>2</sup> gránitkő fektetendő. Kötelező ajánlatok ez év május 5-ig nyújtandók be. A munka azonnal megkezdhető.

646

Zsombolya község.

### KERESKEDŐSEGÉD,

27 éves, konfekció szakmából, utazói, segédi (angró üzletbe) vagy ügynöki

### ALLÁST KERES.

Beszél szerb, német, magyar és román nyelvet. Bármilyen szakmában szíves megkereséseket „NOS” jelige alatt a „Torontál” kiadóhivatala továbbítja. 679

### Keresünk 12—20 HP.

### szívógáz- vagy benzínmotort

Cím: Kovács István és Traa bogvár, Magyarittele.

### Bikaszállítás.

Csekonics gróf zsombolyai uradalmtól az összes magyar faj bikákat megvettem, melyekből eladok tenyésztésre alkalmas 2 db 3 éves, 3 db 2 éves és 4 db 1 éves bikát.

Megtéríthetők Kécsán alulirotnál:

Mixich Sándor Stevia, Horvát-Nécsa, Torontálmegye

## „Beograd”

szálló, étterem és kávéház Pancsevon, a nagypiacon.

Elsőranguan átalakítva és berendezve. Kényelmes otthon, kitűnő konyha, kifogástalan kiszolgálás. Utcai kioszk, nyári szalotli és ujjonnan felépített udvari aróna.

### BRÜLL JENŐ,

a Beograd-szálló stb. tulajdonosa Pancsevon.

40 000 nyeremény, összesen 14.820 000 dinár értékben!

Főnyeremény:

1,000 000 dinár!

## Próbálja meg szerencsésjét

és vegyen sorsjegyet, vagy ha van, ne felejtse el f. é. április hó 29-ig megújítani az

Ipar és Kereskedelmi Banknál Vel. Bečkerek, Alexandrova (Fő) u

Minden második sorsjegy nyer! : A nyeremények levonás nélkül fizetnek ki.

1/1	sorsjegy ára oszt. ként	0 48
1/2	" " " " " "	24
1/4	" " " " " "	12
1/8	" " " " " "	6

Huzás 1922 május 4-24-ig

Kérjünk mindenütt

# PORTER- SÖRT.

Az eddig előállított barna-sörök  
legkiválóbbja.



**Dungyerszky Lázár**  
sörgyára, Veliki Becskerek.

685

## Utlevel vizumokat

külföldi konzulátusoknál napi küldőjérettel a legrövidebb idő alatt megszerzés, podgyászbiztosításokat elvállal és utasoknak felvilágosítással szolgál.

**J. HANAU**  
cég utazól osztálya Beograd,  
Čika Ljubina ul. 7.  
Telefon 12-82.

Vojvodina főigazgatóság: Novisadon Rajić és Léderer, Wagner-palota.

Ügynökségek: Subotica: Szmatana Lajos, Pašićeva u. 2. Tel. 131

Sombor: Gerner János, Kralja Aleksandra ulica 5.

Zombolja: Transport D. D. Tel. 55.

Vel. Kikinda: Hirschenhauser J. Tel. 48.

Vel. Becskerek: Ipar és Kereskedelmi Bank, Aleksandrova n. Telefon 210.

Pančevo: Georg Viličković, Srpska ulica 7. — Topolja: Wilhelm könyvkereskedés. Tel. 16. — Vrsac: Ernst Fuchs, Pašićeva trg 4.

## Vadászok és sportkedvelők figyelmébe!

Értesítem a t. vadásztársaságokat és a sportkedvelő közönséget, hogy dusan felszerelt vadászokk-**töltények, sörétek és töltött hüvelyek** kereskedésben mindenféle számban kaphatók. Azonkívül rakettákban (tűzijátékhoz), fociballokban, kerékpárgummikban, villamos zseblámpákban és sportcipőkben nagy raktár.

Egy vetítógép, dinamók  
és motorbiciklik  
azonnal eladó!



**Berberszki Mita** mechanikai szaküzlete  
Veliki Becskerek, Kralja Petra trg (Pénzügyi palota).

## Heller Műmalom R.-T.

# RÉSZVÉNYJEGYZÉSI FELHÍVÁS.

Vállalatunknak folyó hó 23-án tartott rendkívüli közgyűlésén az alaptőkének

**1,250.000 koronáról**  
**4,000.000 koronára**

való felemeltetése határozatott el a következő feltételekkel: kibocsájtatik 5500 darab 500 K névértékű új részvény, amelyekből 5000 darabot régi részvényeseink kapnak és pedig minden régi részvény két új részvény jegyzésére jogosít. Az egyiket 600 koronás áron, míg a másodikat ingyen kapják régi részvényeseink. A fennmaradó 500 darab részvény 800 K árfolyamon kerül szabad kibocsájtásra.

Az elővételi jog társaságunk Kara Györgyev trgi irodájában **folyó évi május hó 6-ig** a régi részvények felmutatása mellett gyakorlandó, amelynek lejártával az elővételi jog gyakorlása megszűnik. Az elővételi jog gyakorlásával jegyzett részvények értékének 50%-a társaságunk pénztárában rögtön lefizetendő. A fennmaradó 50%-ot f. évi június hó 15-ig kell társaságunk pénztárába lefizetni.

Tekintve azt, hogy az új kibocsájtású részvények ez év tiszta nyereségében részesednek, tisztelt részvényeseinknek az általuk jegyzett részvényeik után f. évi január hó 1-től 6% kamatot számítunk fel.

Veliki Becskerek, 1922. évi április hó.

Az igazgatóság.